

**Talan mot Republiken Italien väckt den 30 augusti 2004
av Europeiska gemenskapernas kommission**

(Mål C-371/04)

(2004/C 273/28)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 26 februari 2004 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Italien. Sökanden företräds av Gérard Rozet och Antonio Aresu, båda i egenskap av ombud.

Sökanden yrkar att domstolen skall:

- fastställa att Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 7.1 i rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen⁽¹⁾ och artiklarna 10 EG och 39 EG genom att inte beakta den yrkeserfarenhet och tjänsteålder som en arbetstagare i italiensk offentlig tjänst förvärvat i en annan medlemsstat, och
- förplikta Republiken Italien att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Kommissionen har mottagit klagomål på att de behöriga italienska myndigheterna har vägrat beakta den yrkeserfarenhet eller tjänsteålder som sökandena förvärvat i en annan medlemsstat vid bedömningen av deras yrkeserfarenhet.

Mot bakgrund av domstolens rättspraxis anser kommissionen att principen om likabehandling av gemenskapsarbetstagare i artikel 39 EG och artikel 7.1 i förordning nr 1612/68 skall tolkas så att motsvarande tjänstgöringsperioder som gemenskapsarbetstagarna utfört i offentlig tjänst i en annan medlemsstat skall beaktas av den italienska förvaltningen när den bedömer yrkeserfarenhet på samma sätt som erfarenhet som förvärvats i det italienska systemet.

Kommissionen anser därför att Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 39 EG och 7.1 i förordning (EEG) nr 1612/68.

Kommissionen hävdar dessutom att de italienska myndigheternas underlåtenhet att besvara dess begäran om upplysningar har försvårat det arbete som kommissionen har att utföra enligt fördraget, i strid med den samarbetskyldighet som fastslagits i artikel 10 EG.

⁽¹⁾ EGT L 257, 19.10.1968, s. 2.

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) av den 12 juli 2004 i målet mellan The Queen på begäran av Yvonne Watts och 1) Bedford Primary Care Trust, 2) Secretary of State for Health

(Mål C-372/04)

(2004/C 273/29)

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) begär genom beslut av den 12 juli 2004, vilket inkom till domstolens kansli den 27 augusti 2004, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan The Queen på begäran av Yvonne Watts och 1) Bedford Primary Care Trust, 2) Secretary of State for Health beträffande följande frågor:

Fråga 1

Med hänsyn till det allmänna hälso- och sjukvårdssystemets karaktär och dess ställning enligt nationell lag, skall artikel 49 EG – mot bakgrund av domarna i målen Geraets Smits, Muller-Fauré och Inizan – tolkas så, att personer som är varaktigt bosatta i Förenade kungariket i princip har rätt enligt gemenskapsrätten att få sjukhusvård i andra medlemsstater på bekostnad av Förenade kungarikets allmänna hälso- och sjukvårdssystem (National Health Service, nedan kallat NHS)?

Skall i synnerhet artikel 49 EG tolkas på följande sätt:

- a) Föreligger det någon skillnad mellan ett statligt finansierat nationellt hälso- och sjukvårdssystem, som NHS, och en försäkringskassa som det nederländska ZFW-systemet, särskilt med hänsyn till att NHS inte förfogar över några medel som skall användas till betalningar?
- b) Är NHS skyldigt att tillåta och betala för sådan vård i en annan medlemsstat, trots att det inte är skyldigt att tillåta och betala för sådan vård som utförs privat av en tjänsteleverantör i Förenade kungariket?
- c) Har det betydelse om patienten ordnar vården utan medverkan av behörigt NHS-organ, och utan förhandstillstånd eller förhandsanmälan?

Fråga 2

Har det betydelse för fråga 1 om den sjukhusvård som tillhandahålls av NHS i sig utgör tillhandahållande av tjänster i den mening som avses i artikel 49 EG?